

PORSCHE 911



Dans cette 911 plus spacieuse et plus aérodynamique, le moteur reste implanté à l'arrière mais est désormais refroidi par eau plutôt que par air.

Photos Jacques Duval

Un classique réinventé



Jacques DUVAL

St-Tropez, France

Au sein d'une industrie automobile en perpétuel renouvellement, peu de voitures méritent d'être considérées comme des classiques. La Porsche 911 fait pourtant partie de ce groupe d'élite et la présentation de la première véritable nouvelle version de ce modèle en 34 ans était nécessairement attendue avec beaucoup d'anticipation.

La plus importante nouveauté de l'année a d'abord fait son entrée sous les feux de la rampe lors du récent Salon automobile de Francfort avant d'affronter le verdict de la presse spécialisée à St-Tropez.

Après un survol technique, nous avons quitté le sud de la France pour faire route jusqu'à la maison-mère de Porsche à Stuttgart, en Allemagne, en traversant les Alpes suisses et la Forêt Noire. Ces quelques 1000 kilomètres au volant de la nouvelle 911 m'ont permis de découvrir une voiture quasi parfaite qui, curieusement, pourrait bien ne pas faire l'unanimité.

La clientèle Porsche est en effet d'un fanatisme qui frise le délire quand on touche à la 911. On vous dira par exemple que les carences du modèle actuel sont précisément ce qui fait son charme. Dans un tel contexte, les ingénieurs de la marque allemande avaient un défi de taille à relever quand on leur a confié le mandat de créer une version entièrement nouvelle de cette légende sur roues. Leur démarche a néanmoins été fort habile puisque le nouveau modèle propose un heureux amalgame de traditionalisme et de modernité.

Côté apparence, le profil familier de la 911 a été conservé tout comme son moteur à plat logé à l'arrière. Même la clé de contact à gauche du volant demeure une anomalie sympathique. En revanche, la voiture est entrée dans l'ère moderne en abandonnant notamment son moteur refroidi par air au profit d'un tout nouveau 6 cylindres à plat de 3,4 litres et 24 soupapes refroidi par eau au moyen de deux radiateurs logés à l'avant. Ses 300 chevaux passent par une nouvelle boîte manuelle à 6 rapports avec commande par câbles au lieu d'une tringlerie tandis que la transmission automatique avec mode manuel Tiptronic bénéficie de cinq rapports. La direction à crémaillère a été relocalisée devant l'axe des roues avant comme sur les voitures de course, le châssis a gagné 55 p. cent en rigidité, le freinage bénéficie de nouveaux étriers monoblocs et les suspensions ont été optimisées.

L'influence Boxster

Si le prix ne risque pas de grimper par rapport au modèle actuel, c'est que la nouvelle 911 fait plusieurs emprunts à la petite Boxster apparue cette année. En tout, 38 pour cent de ses composantes émanent du populaire roadster de Porsche. Du pare-chocs avant au pare-brise, tout est identique dans les deux modèles. Même les portières sont interchangeables. À l'intérieur, la filiation

saute aux yeux encore une fois lorsqu'on porte son regard sur le tableau de bord. C'est d'ailleurs l'un des seuls aspects négatifs de la nouvelle 911 qui doit faire son entrée sur le marché le printemps prochain comme modèle 1999.

Ce serait faire fausse route que de comparer la nouvelle 911 à l'ancienne puisque la sensation de conduite qu'elle procure la rapproche davantage de la Boxster que d'une 911 traditionnelle. On aurait tort de s'en plaindre, toutefois, puisque la voiture conserve ses qualités d'origine tout en y joignant un confort, une stabilité de direction et des performances légèrement supérieures à ce que l'on trouvait dans les anciennes versions.

La carrosserie a gagné en volume et en aérodynamisme tout en perdant du poids grâce, notamment, à l'utilisation d'alliages légers pour les supports d'essieu.

Contact

En prenant place au volant de la nouvelle 911, on ne peut pas dire que la présentation intérieure est très réjouissante. Le tableau de bord est le principal fautif avec ses plastiques grisâtres qui sont inadmissibles dans une voiture d'environ 100 000 \$. Que dire également du fait que le coussin gonflable de droite ait pris la place du coffre à gants. Même l'ancienne 911 arrivait à conjuguer les deux.

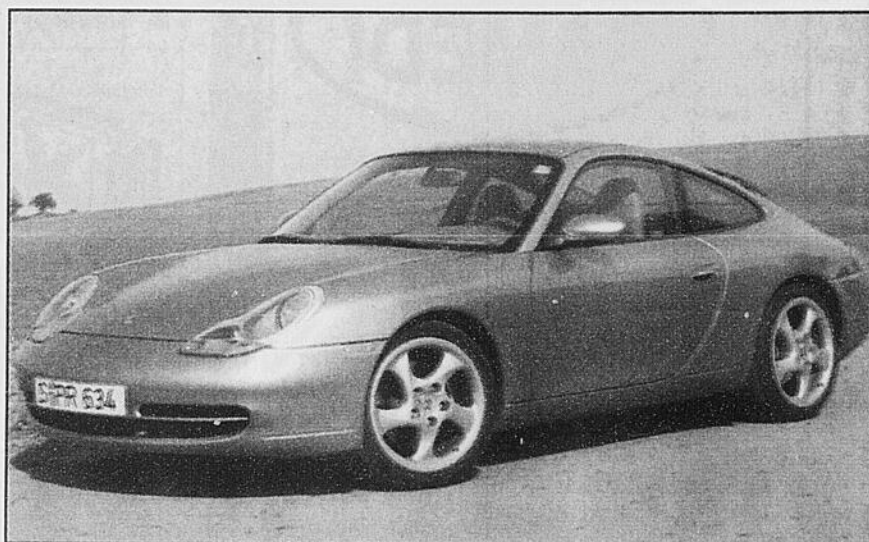
Par contre, la nouvelle version offre une sécurité passive très supérieure par l'adoption de coussins gonflables latéraux d'une conception ingénieuse. Grâce à leur volume important, ils arrivent

à protéger non seulement le bassin et le thorax mais aussi la tête du conducteur en cas d'impact latéral ou de capotage.

Cette 911 se présente comme une 2+2, ce qui signifie que les petites places arrière peuvent, à la rigueur, accueillir deux passagers, à condition que ceux-ci soient de faible taille ou peu soucieux de leur confort. En somme, l'espace derrière les sièges est beaucoup plus un complément au petit coffre à bagages de 130 litres aménagé sous le capot avant.

L'autobahn à 260 km/h

C'est en roulant que la Porsche 911 1999 sait le mieux se faire apprécier. Et plus la route se montre capricieuse, plus la voiture est en parfait accord avec son environnement. Une petite irrégularité du revêtement dans un long virage d'autobahn enfilé à 269 km/h a à peine fait chasser le train arrière. Dans l'ancienne 911, le même incident de parcours se serait avéré beaucoup plus dramatique. D'accord, ce genre d'exercice est loin d'être recommandé mais il sert tout de même à démontrer les extraordinaires ressources de la suspension multibras qui équipe la 911 et de ses pneus grand format. Il convient de souligner aussi que la voiture avale les virages sans jamais manifester la moindre propension au survirage, la bête noire des anciens modèles. Bref, il n'est plus nécessaire d'être diplômé d'une école de conduite haute performance pour mater la 911. Elle a acquis une facilité de conduite étonnante pour un engin aussi performant capable de sprinter de 0 à 100 km/h en 5,2 secondes et de faire des pointes à 280 km/h. Les roues motrices ont une telle adhé-



rence qu'un confrère américain a réussi à griller un embrayage en essayant de faire patiner les roues pour les besoins d'une photo. Il avait pourtant mis hors circuit le régulateur antipatinage dont la voiture est équipée de série.

Si le bruit d'un moteur peut paraître assommant pour la grande majorité des automobilistes, il joue un rôle important dans une voiture comme la 911 et les habitués vous diront que les envolés du 6 cylindres refroidi par air sont un pur délice pour l'oreille. Dans la nouvelle version, le bruit a changé de registre et semble plus en sourdine. Il conserve néanmoins un certain charme à partir de 3000 tours-minute.

Une tenue de route aussi coriace que celle de la 911 s'obtient la plupart du temps aux dépens du confort. Or, la nouvelle version, même avec ses roues

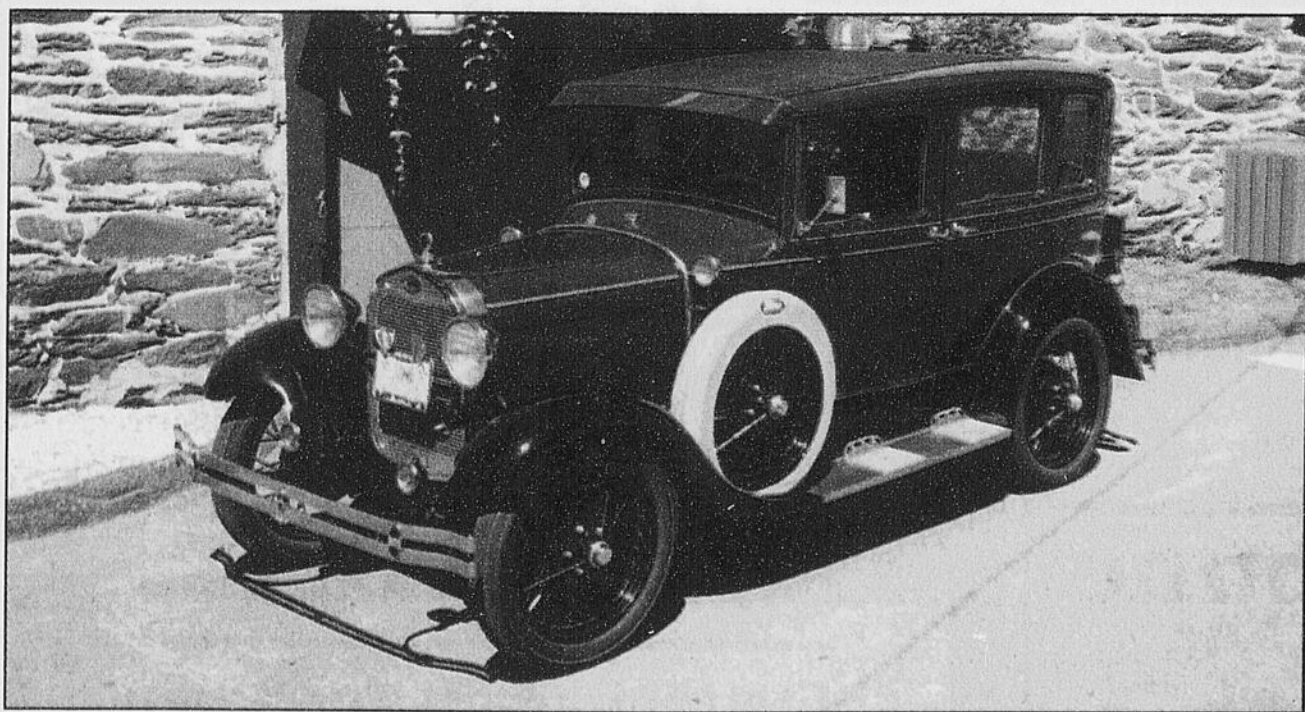
optionnelles de 18 pouces, est un modèle de douceur comparativement aux versions actuelles.

En entrant dans l'ère moderne, la Porsche 911 laisse derrière elle à peu près tout ce qu'on pouvait reprocher au modèle antérieur. Malgré son appellation, je dirais qu'il s'agit beaucoup plus d'un prolongement de la Boxster que d'une héritière directe de sa devancière. Après tout, vaut mieux bâtir sur les qualités d'une voiture unanimement acclamée que de s'inspirer d'un modèle vieux de 34 ans.

Il ne reste plus qu'à savoir comment les loyaux acheteurs de 911 vont réagir à cette version aseptisée de leur classique préféré. Tant et aussi longtemps que les carnets de commande ne seront pas remplis, les ingénieurs ne pourront pas dire "mission accomplie".

LES BELLES D'AUTREFOIS

avec la collaboration spéciale d'Americana Auto Expo de Fleurimont



FORD 1929

Cette Ford 1929 est un modèle «A». Son moteur est un 4 cylindres, de 200,5 pouces cubes et 24,03 C.V. Sa transmission est manuelle à 3 vitesses. Prix à l'achat: 585 \$ U.S. Prix actuel: 12 000 \$ U.S.



LA NOUVELLE ESTEEM FAMILIALE 98

Elle vous collera vite à la peau

À partir de

13 995\$*

198\$**

Louez à seulement

Par mois 48 mois S.A.C.

ESTRIE AUTO CENTRE
4367, BOUL. BOURQUE
ROCK FOREST

Tél.: (819) 564-1600 - Téléc.: (819) 564-8526

SUZUKI

* P.D.S.M. pour une Esteem familiale GL 1998 neuve à transmission 5 rapports. Transport et préparation 79\$. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Les détaillants participants peuvent fixer un prix moindre. ** Offre d'une durée limitée portant sur une Esteem familiale GL 1998 neuve à transmission 5 rapports pour les particuliers admissibles. Coût de location de 198\$ par mois basé sur un terme de 40 mois (paiements totaux de 7 920\$ avec limite de kilométrage de 66 666 km, 08 km additionnel). Un acompte de 79\$ ou échange équivalent, un dépôt de garantie remboursable de 250\$ et le premier versement mensuel sont payables à la prise d'effet. Transport et préparation 79\$. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire participant peut offrir un tarif de location moindre, voyez le pour les détails, conditions et options de rachat en fin de bail. Ne peut être combiné à aucune autre offre.

Qui la conduit, la recommande!

La Tribune

Le

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

La Tribune

SAMEDI

c'est

gratuit**SPÉCIAL
D'OCTOBRE**Placez une petite
annonce 3 jours
en semaine et
nous la répétons**GRATUITEMENT**le
SAMEDIVous rejoignez ainsi
plus de
115 000
acheteurs...

Cette offre est en vigueur jusqu'au 1er novembre 1997 (dernière parution), s'adresse aux particuliers et ne peut être combinée à aucune autre promotion. La facture s'établira au montant déterminé même s'il y a annulation après une ou plusieurs parutions.

Les petites annonces
de**La Tribune****564-0999****1 800 567-6955**
(zone interurbaine)

35887

Chez nous

On ne se bouscule pas à la course à la mairie de Saint-Méthode et Saint-Jacques-de-Leeds

Daniel Fillion choisit de revenir

Nelson FECTEAU

Thetford Mines

Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'on ne se bouscule pas pour les postes de maire à Saint-Méthode et Saint-Jacques-de-Leeds. Tellement que le maire de Saint-Méthode a cru bon lancer un appel aux siens alors que celui de Saint-Jacques-de-Leeds a choisi de revenir.

À l'issue de la période de mise en candidature le 10 octobre dernier personne ne convoitait le siège de premier magistrat dans ces deux municipalités. Pire, à Saint-Méthode, le siège numéro 6 n'a également fait l'objet d'aucune candidature.

En poste jusqu'à l'assermentation du prochain maire de Saint-Méthode, le maire sortant, Gilles Couture, rappelle que sa décision en est une bien mûrie. «J'avais annoncé il y a un an que je ne solliciterais pas de nouveau mandat. Ce n'est pas une question de santé ou de conflit avec qui que ce soit. C'est d'abord une question de disponibilité», d'expliquer M. Couture.

Ce dernier possède une firme de consultation industrielle en productivité et son travail, ce qui l'amène très souvent à l'extérieur de la région. «J'ai travaillé d'arrache-pied pour promouvoir les dossiers industriels. Mais dans l'avenir, je ne pourrais pas y consacrer les mêmes énergies. Nous sommes déjà pénalisés parce que nous sommes en région. Le fait de devoir me déplacer à l'extérieur m'empêcherait de travailler avec la même efficacité et comme je n'aime pas être deuxième, je préfère me retirer», de poursuivre le maire sortant.

Ce dernier dit ignorer la raison pour laquelle ses concitoyens n'ont pas

démontré d'intérêt pour le poste laissé vacant par son départ. «Il peut y avoir bien des raisons. Il faudrait leur demander. J'ignore qu'est-ce qui peut leur faire peur. Il n'existe pourtant pas de conflit», constate-t-il en ajoutant que le pelletage des gouvernements dans la cour des municipalités n'aide peut-être pas mais ne suffit pas à expliquer ce manque d'intérêt.

M. Couture a terminé l'entretien en lançant un appel à ses concitoyens pour qu'ils fassent leur devoir de citoyen et qu'ils n'hésitent pas à prendre la relève à leur tour.

Toute une surprise

Reviement de situation à l'autre extrémité de la MRC. Rejoint par La Tribune pour expliquer sa décision de se retirer, le maire Daniel Fillion de Saint-Jacques-de-Leeds a déclaré qu'à la suite d'un déjeuner en tête à tête dimanche matin avec les conseillers en poste, il avait finalement décidé de revenir à la mairie.

«C'est une décision qui a demandé beaucoup de réflexion. Lors de l'inauguration du parc de Barmainville chez nous la semaine dernière, j'ai été sollicité de toutes parts. Comme les gens avaient consacré beaucoup de bénévolat à ce projet, j'hésitais à les laisser tomber», a expliqué M. Fillion.

Même s'il n'en a pas fait une condition, ce dernier a reçu l'assurance d'une plus grande implication des membres du conseil municipal alors que, personnellement, il a décidé qu'il déléguerait davantage.

Et si un adversaire se pointait à l'issue de la nouvelle période de mise en candidature qui se terminera le 7 novembre prochain? «On verra en temps et lieu. J'espère ne pas aller en élection de façon à ne pas créer de conflit dans

notre milieu.» Toutefois, compte tenu que de nombreuses personnes ont été sollicitées et qui ont refusé l'invitation, il serait surprenant que le maire sortant rencontre de l'opposition.

Ouvrant dans le transport scolaire et dans celui du lait, Daniel Fillion termine un premier mandat à titre de maire. Auparavant, il avait été conseiller municipal pendant six ans, chef pompier pendant onze ans et pompier pendant 26 ans faisant ainsi preuve d'un intérêt manifeste pour sa communauté.

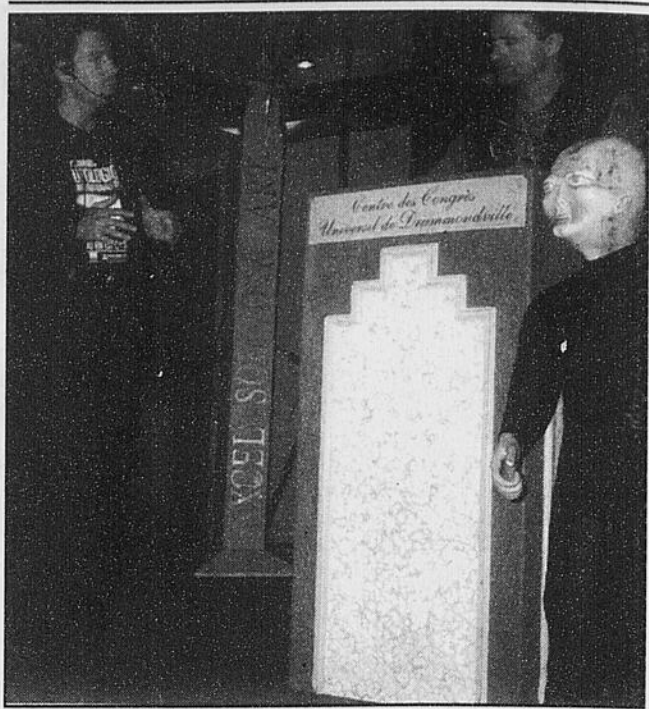


Photo La Tribune par Catherine Page

Le gendarme Denis Plante, de la GRC, a bien voulu répondre aux questions de François Bourbeau, l'organisateur et animateur de la première journée internationale d'ufologie de Drummondville.

La journée d'ufologie ne confond personne

Catherine PAGE

Drummondville

Ceux qui s'attendaient à des révélations-chocs et à du sensationnalisme sont sûrement repartis déçus de la première journée internationale d'ufologie de Drummondville. Le ton des conférences était définitivement didactique et scientifique.

Plus de 700 personnes ont participé à cette journée, moyennant 35 \$. Au menu, quatre conférenciers, dont un présenté sur vidéo. Jacques Vallée, nous a-t-on expliqué, ne fait plus d'apparitions publiques, pour protester contre les charlatans qui traitent d'ovnis. On a donc présenté un enregistrement de M. Vallée, datant de 1990.

Aussi, François Bourbeau s'est entretenu avec Denis Plante un relationniste de la GRC. Entre chaque intervention, des bouts de films, portant sur des observations d'ovnis, brisaient le rythme magistral des présentations.

Parmi la foule, on retrouvait plusieurs auditeurs de l'émission «Alter ego spiritus». Présentée sur le câble et animée par François Bourbeau, cette émission, produite à Drummondville traite, entre autres, d'ufologie.

Daniel, qui demeure à Saint-Tite, en Mauricie, se rend à Drummondville aux deux semaines pour assister à l'enregistrement. C'est un mordu des phénomènes inexplicables. François et Hélène, eux, sont venus de Saint-Hyacinthe. «Moi j'y crois à l'existence des extra-terrestres», déclare François. J'ai entendu des publicités de la journée et je connais l'émission de François Bourbeau. C'est pourquoi je suis venu.»

«On est venu chercher de l'information», expliquent pour leur part, Michel et Denise, un couple de Rimouski. Et pourquoi venir de si loin? «On n'entend pas beaucoup parler du sujet, autrement. C'est comme un ressourcement, une façon de renflouer les connaissances.» Michel écoute attentivement et dit en prendre et en laisser. Denise s'est plutôt laissée entraîner par son conjoint.

En somme, un public diversifié a assisté à cette première journée internationale d'ufologie, dont la seule préoccupation consistait à démontrer, où en étaient rendues les recherches dans le dossier OVNI. D'ailleurs certains sceptiques auraient été choqués. Autant, on se limitait à affirmer que des manifestations restaient sans explication, autant on ne se gênait pas pour démolir certains documents visuels et montrer des exemples de canular.

Les explications de la GRC
François Bourbeau n'était pas fier d'accueillir sur scène un représentant de la GRC. L'ufologie désirait, entre autres, avoir des précisions sur le désengagement des corps policiers canadiens, advenant des appels concernant des objets volants non-identifiés.

«On ne s'occupe plus des signalements bizarres, à moins, bien sûr, que des personnes ne soient en danger», a répondu le gendarme Plante. Connaissant François Bourbeau pour un interlocuteur arrogant à ses heures, on s'attendait à une discussion animée. Mais s'était sans compter la personnalité colorée du représentant de la GRC.

«On n'a jamais vu de choses tangibles démontrant l'existence d'une infraction. Par exemple, si un de ces engins entre au Canada et est habité par un individu nous devrions intervenir de par les lois sur l'immigration.»

«Vous lui passeriez les menottes», a ironisé François Bourbeau. «Mais s'ils ont des mains», s'est exclamé le gendarme Plante, soulevant les rires dans la salle, ainsi que celui de M. Bourbeau.

Denis Plante a aussi participé à une rencontre de l'Association des sceptiques du Québec, en mars dernier. «Plusieurs membres de la police sont contents de ne pas venir dans des endroits comme cela.» Le gendarme, qui travaille au poste de Westmount, a qualifié François Bourbeau d'honnête et de très professionnel. «Les discours, qu'on entend aujourd'hui, sont très rigoureux.»

PLYMOUTH - CHRYSLER

WEEDON AUTO

DODGE - JEEP - EAGLE

**SPÉCIAL
CETTE
SEMAINE**

**DODGE
CARAVAN**

Je vous invite!

Bien équipée!

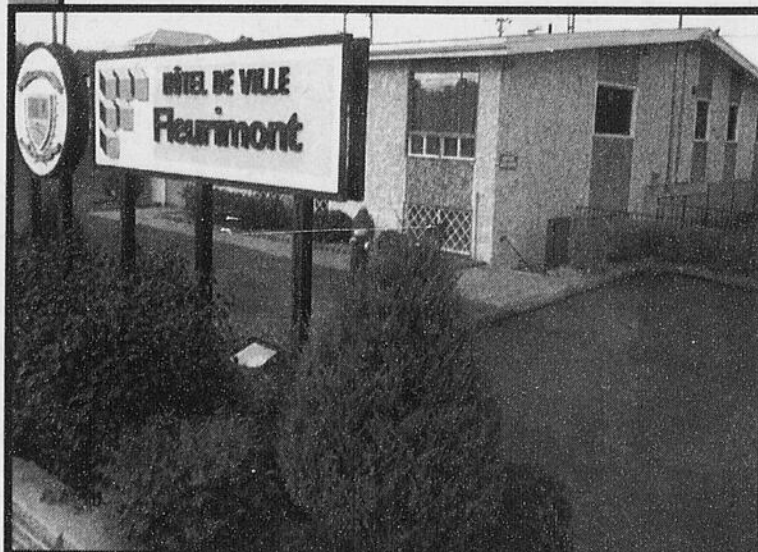
DEREK ROY
(En cas d'absence tous nos vendeurs se feront un plaisir de vous servir.)

**CHRYSLER
Dodge
Plymouth
Jeep | Eagle**

326, 2e Avenue, WEEDON Tél.: (819) 877-2833

37410

Annonces, prenez note

LE JEUDI 13 NOVEMBRE 1997**La Tribune****PUBLIERA UN CAHIER SPÉCIAL
SUR LA VILLE DE FLEURIMONT**

Le cahier portera sur l'engagement d'une communauté dynamique et vivante. Fleurimont, un vaste territoire avec ses projets, son développement et la vie sportive, culturelle et économique.

Fleurimont au quotidien...Réservez votre espace publicitaire
avant le**4 novembre 1997****Pour plus d'information au 564-5450**
Zone interurbaine : 1 800 567-6955

35888

Un encan décevant pour *Les six roses de la vie*

Guy MARCHAND

Melbourne

L'encan servant à la liquidation des biens de l'organisme *Les Six roses de la vie* n'a pas remporté le succès escompté, malgré la présence d'une bonne foule qui cherchait plutôt les aubaines, en cette belle journée ensoleillée.

Si les gens présents ont réussi de bonnes affaires, ce fut un scénario différent pour les dirigeants des *Six roses*

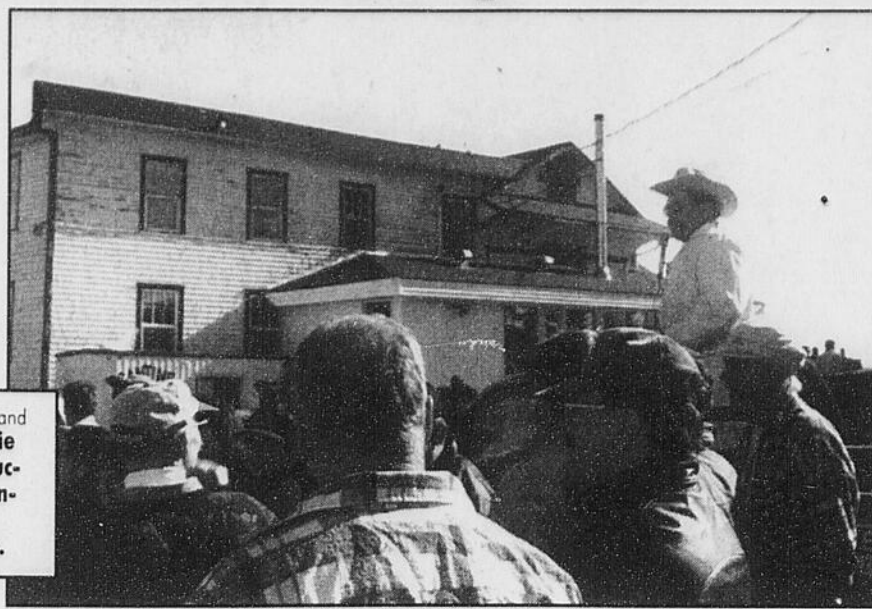


Photo La Tribune, Guy Marchand
L'encan organisé par la maison de thérapie *Les six roses de la vie* n'a pas remporté le succès escompté, malgré les efforts de l'encanteur professionnel Jules Grimard. Malgré tout la majorité des biens ont été liquidés.

de la vie.

Sans dévoiler le montant amassé lors de cet encan, le président-fondateur de l'organisme, Camille Hélie a parlé de pertes. L'objectif de départ n'ayant pas été atteint.

«L'encan s'est bien déroulé en général. Il y a eu du monde mais les résultats n'ont pas atteint nos prévisions. Nous avons vendu à pertes et du matériel a même été donné. C'est dommage car notre encanteur, qui soit dit en passant a réalisé un travail remarquable, a tout fait en son possible pour nous aider», a fait remarquer M. Hélie qui qualifiait cette journée de triste pour son mouvement.

«C'est à regret que nous avons vendu nos biens. Nous étions bien installés ici, à vrai dire c'était l'emplacement idéal, mais nous ne pouvions plus continuer en raison des coûts onéreux pour l'exploitation du centre. C'est triste

mais nous devons faire face à la réalité et l'important dans tout cela c'est que les *Six roses de la vie* puisse continuer sa mission», a déclaré le président-fondateur de cet organisme.

Mentionnons que l'encan qui était sous la direction de l'encanteur professionnel Jules Grimard, de Ham-Nord, a duré plus de sept heures. Au total 1800 items étaient mis en vente et il y en avait pour tous les goûts et les bourses.

Nouveaux locaux

La Maison de thérapie, qui avait pignon sur le chemin du Cimetière, dans la municipalité du Canton de Melbourne, depuis près de cinq ans amènera dans des nouveaux locaux prochainement, mais la nouvelle adresse du centre de thérapie pour les personnes éprouvant des problèmes d'alcoolisme, drogues et autres dépendances, n'a pas encore été dévoilée.

Rapports annuels des établissements de santé des Bois-Francs

Le CLSC Suzor-Côté met tout en oeuvre pour une accessibilité accrue

Gilles BESMARGIAN

Victoriaville

Virage ambulatoire, accroissement des activités, économies réalisées, mise en commun de services et réorganisation du travail sont, parmi tant d'autres, des termes utilisés dans les rapports annuels du CLSC Suzor-Côté, de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska et des Centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) de la MRC d'Arthabaska déposés par les présidents de chacun des conseils d'administration, en assemblée publique d'information conjointe.

À propos du premier établissement d'abord, on continue à mettre des efforts pour accroître l'accessibilité aux services. En ce sens, l'horaire en soins infirmiers a été adapté afin d'offrir aux clientèles ayant subi une intervention chirurgicale, des services en soirée et les fins de semaine. De plus, l'aide à domicile aux aînés ou aux personnes lourdement handicapées a été prolongée jusqu'à minuit, incluant les samedis et dimanches. Le suivi postnatal offre aussi des services la fin de semaine.

Tout indique, selon la présidente du c.a. du CLSC Suzor-Côté, Louise Barsalou, que le centre est en bonne position pour faire face aux défis qui se pointent, en se basant sur des commentaires du Groupe d'analyse d'impact du virage ambulatoire mis en place par le ministre Jean Rochon.

Pour l'année se terminant le 31 mars 1997, le CLSC a offert des services à près de 2800 personnes (150 de plus qu'un an plus tôt) et connu un manque à gagner de 32 000 \$ (8000 \$ de moins qu'en 1996-96) sur un budget de 5,5 millions \$.

Hôtel-Dieu d'Arthabaska

Malgré les efforts déployés par le personnel du centre hospitalier régional, celui-ci a connu un déficit d'opération de 261 300 \$ sur un budget de 39,4 millions \$. On soutient toutefois qu'il en a coûté 3,3 millions \$ de moins à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska que dans la moyenne des hôpitaux comparables, pour rendre des services équivalents. À lui seul, le programme de santé a généré une économie de plus de 2 millions \$.

Depuis 1990-91, les journées d'hospitalisation ont chuté de 24 340 ou 25 pour cent (cette donnée exclut les chirurgies d'un jour). En corollaire, la structure de la main-d'oeuvre a

diminué de 15 pour cent (de 1 266 852 à 1 076 828 heures travaillées). Cette réduction a entraîné la fermeture de 74 lits; 19 dans le programme de santé physique, cinq dans le programme de santé mentale, 15 en soins prolongés et 35 en soins prolongés occupant des lits de soins actifs.

Le président du conseil Marcel Dubois a rappelé que le plus important chantier qu'ait connu l'hôpital depuis sa construction, en 1967, se poursuivait durant trois ans. Une somme de 9,3 millions \$ sera investie pour moderniser les installations.

CHSLD de la MRC d'Arthabaska

Malgré les vagues successives de compressions budgétaires auxquelles ont dû faire face les établissements depuis 1993 (1,6 million \$), l'exercice financier se terminant le 31 mars 1997 démontre un déficit de 148 743 \$ sur

un budget de 16,5 millions \$.

Au cours de la dernière année, des économies importantes ont été réalisées dans de nombreux services et d'autres sont à venir. On pense à la distribution alimentaire (208 000 \$), la reconfiguration des services de téléphonie (34 000 \$), les contrats d'entretien et de services (31 000 \$).

Dans son 10e rapport annuel, le président du c.a. Pierre Arcand a tenu à exprimer sa gratitude à l'endroit du personnel qui a quitté pour ses loyaux services. «À ceux qui restent, on vous demande de mettre au profit de notre organisation et des résidents votre capacité d'adaptation face à des changements qui se succèdent, en gardant à l'esprit que notre défi commun est de sauver les services directs à la population âgée».

Carrières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

REPRÉSENTANT(ES) DES VENTES

Avec possibilité de promotion dès la première année

Occasion de vente professionnelle axée sur un poste de stagiaire en gestion. Nous avons trois postes vacants dans une agence locale d'une entreprise internationale.

Pour vous qualifier, vous devez:

- Avoir un DEC ou l'équivalent
- Posséder une automobile
- Avoir confiance en soi, une attitude mentale positive et un esprit sportif

Nous offrons d'excellents avantages sociaux et quatre semaines de formation intensive. Expérience préalable de la vente non requise. Possibilité de faire entre 25 000[\$\$] et 35 000[\$\$] la première année et garantie de revenu à discuter lors de l'entrevue.

Pour une entrevue confidentielle, veuillez communiquer avec:

Monsieur Gérard St-Laurent
Delta Sherbrooke
2685, rue King Ouest
Sherbrooke, Québec J1L 1C1
Tél.: (819) 822-1989
Télécopieur: (819) 822-8990

81085

LES BABY BOOMERS SERONT ENCORE UNE FOIS CHOYÉS PAR LA VIE.



Infiniti I30



Ils ont les cheveux qui grisonnent un peu, et ils sont les mieux placés pour faire plaisir aux baby boomers. Ce sont les ingénieurs d'Infiniti. C'est simple, notre équipe talentueuse a tout simplement construit la voiture de leur rêve,

à eux. Et ce que vous voyez, c'est le produit de leur passion :

la toute nouvelle I30 1998 d'Infiniti. Un moteur très inspiré V6, 3 litres de 190 ch, freins antiblocage ABS, Système de traction améliorée, 2 coussins gonflables avant et latéraux,

direction assistée variable selon la vitesse, sièges chauffants garnis de cuir perforés, une garantie de 4 ans/100 000 km et l'Expérience globale Infiniti pour avoir l'esprit en paix. Avec 100 pi³ d'espace, des sièges conducteurs et passagers multirégulables électriques, régulateur automatique de l'air ambiant, télécommande HomeLink^{MD}, radiocassette Bose^{MD} MA/MF stéréo avec

lecteur CD de 200 watts pour que chaque instant passé dans la voiture en soit un de raffinement et de plaisir. Si vous commencez à être impressionné, c'est normal. Vous n'êtes pas les seuls. La firme

J.D. Power & Ass. a nommé tout récemment la I30 «La meilleure voiture de luxe de base» aux États-Unis dans le cadre de son récent sondage sur la qualité initiale pour 1997.

L'Infiniti offre de telles caractéristiques, qu'il n'y a aucune option à ajouter. Et le prix ? 41 350 \$* (Ce prix comprend le transport et la préparation.) Pour en savoir plus, ou mieux, pour en faire l'essai, composez le 1 800 361-4792 aujourd'hui. Évidemment leur nombre est limité, et comme nos ingénieurs pensent tout de même au client en premier, tous n'auront pas la chance d'en posséder une. La nouvelle I30 1998 d'Infiniti, ça ne s'explique pas. Ça se vit.



SHERBROOKE INFINITI
4280, boul. Bourque, Rock Forest (819) 823-8008

81034

*Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. Sujet à l'approbation du crédit. Offert par les Services financiers Infiniti. Location à un taux d'intérêt de 4,8 % pour 24 mois. D'autres taux peuvent être offerts. Montant maximum pouvant être financé : 41 350 \$. Pts de versement initial. Les taxes et l'immatriculation sont en sus. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. *Le sondage sur la qualité initiale de J.D. Power & Ass. est fondé sur le nombre de problèmes rapportés par les 43 752 propriétaires de voitures interrogés au cours des 90 premiers jours de la prise de possession du véhicule.

Un 4000e visiteur à la mine Jeffrey

Sylvie PION

Asbestos

Le Comité touristique de la région d'Asbestos a vu le nombre de personnes assistant aux visites guidées de la mine Jeffrey plus que doubler, au cours de la saison qui prend fin. Hier, les intervenants ont souligné de façon particulière la présence d'un 4000ième visiteur.

L'objectif fixé par le Comité en début de saison qui visait à atteindre le cap des 3000 visiteurs a donc été largement dépassé. L'année dernière, ce sont 1750 personnes qui avaient pris part aux visites guidées, dans le but de découvrir l'histoire et le fonctionnement de la mine Jeffrey. Heureux du déroulement de cette saison, le président et le directeur du Comité touristique, Raynald Gauthier et Eric Verreault n'étaient toutefois pas surpris de l'affluence touristique vécue cette année. «Ce n'est pas vraiment surprenant en raison de gigantisme de la mine, déclare M. Verreault. Quand on a un produit qui est à la base un succès, il est plus facile de le faire connaître.»

Le directeur croit que l'augmentation de l'achalandage lors des visites guidées est redevable aux efforts déployés au niveau de la publicité. «D'abord, nous avons été très dynamique au point de vue de la publicité et nous bénéficions également des retombées du marathon de Paris», souligne-t-il.

Rappelons que le directeur du Comité ainsi que quatre coureurs de la région d'Asbestos ont participé au marathon de Paris au mois d'avril afin de redorer le blason de l'amiante qui fait l'objet d'un bannissement en France. Selon Eric Verreault, toute l'information véhiculée autour du mouvement de bannissement effectué par la France et auquel pourrait se joindre l'Angleterre a possiblement suscité la curiosité des gens vis-à-vis l'amiante.



Photo La Tribune, Sylvie Pion

C'est un ex-travailleur de la JM Asbestos qui a eu l'honneur d'être le 4000ième visiteur à la mine. Installé à Saint-Basile-le-Grand, Denis Lafontaine est venu ressasser des souvenirs à Asbestos. L'homme qui a quitté la région il y a quinze ans s'est mérité plusieurs produits de la région, des passes pour le mont Ham ainsi qu'une escapade dans un gîte de la région d'Asbestos. Il a reçu ses prix des mains du député de Richmond Yvon Vallières, du directeur des ressources humaines et des relations publiques de J.M. Asbestos, Gaëtan Rosa et du président du Comité touristique Raynald Gauthier.



La compassion sans prescription

Il y a dans le mot *soigner* quelque chose qui va bien au-delà du diagnostic, de la médication, de la technologie. Il y a cette capacité des infirmières de voir au-delà des symptômes, de comprendre par-delà les mots, de poser plus que des gestes. C'est quelque chose qui marque. Quelque chose qui est unique. Indispensable même. La compassion, ça ne se prescrit pas.



La vocation d'être humain

International

Chrétien invite Eltsine à signer le traité sur les mines antipersonnel

Helen BRANSWELL
Moscou (PC)

Le premier ministre Jean Chrétien a invité la Russie à s'engager à signer le traité international interdisant les mines antipersonnel, lorsqu'il s'est

entretenu avec le président russe Boris Eltsine, hier.

M. Chrétien et son épouse Aline, dont c'était hier la première journée complète de leur visite officielle en Russie, ont passé cinq heures à la maison de campagne de M. Eltsine en

compagnie du leader russe et de son épouse Naina.

L'entretien a été largement informel — seules 45 minutes ont été consacrées à des questions comme les mines antipersonnel, le commerce bilatéral et le désir de la Russie de devenir membre à part entière du G-7, le groupe réunissant les principaux pays démocratiques industrialisés du monde.

Des discussions plus substantielles auront lieu aujourd'hui. M. Chrétien rencontrera en effet M. Eltsine pendant une heure au Kremlin. M. Chrétien s'entretiendra également avec d'autres dirigeants russes, dont le premier ministre Viktor Tchernomyrdine.

La question des mines antipersonnel est à l'avant-plan des préoccupations canadiennes. Près de 100 pays doivent signer officiellement le traité à Ottawa, au début de décembre, et le premier ministre Chrétien a pressé la Russie d'envoyer son ministre des Affaires étrangères à Ottawa, a indiqué un haut fonctionnaire canadien.

M. Eltsine, qui a déjà exprimé son accord de principe avec le traité, a discuté de la question avec M. Chrétien,



Le premier ministre Jean Chrétien a été accueilli par Boris Eltsine, lors d'une visite privée à la maison de campagne du président russe, à Zavidovo.

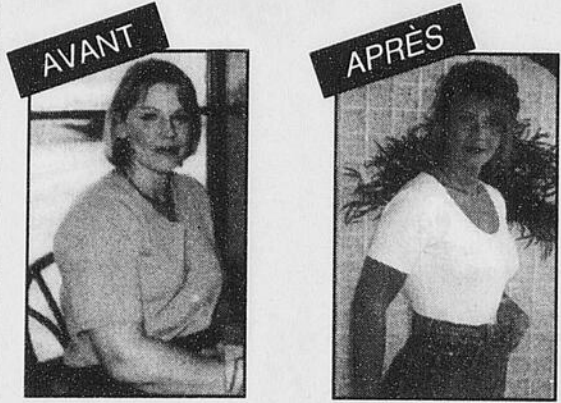
COMMENCEZ À **MAIGRIR**
dès le **30 OCTOBRE**

et portez votre nouveau poids à Noël

«Sans effort, j'ai perdu 17 lb en 8 semaines et j'ai aminci grâce au

THERMOSLIM

«Luce Perreault»



ROCK FOREST



Perdez de 3 à 9 lb en 7 jours (durée 10 jours)

4985\$ (tx)



494, rue Conseil Sherbrooke 563-8989

4696, boul. Bourque Rock Forest 564-6474

PRÉPAREZ-VOUS À UN EMPLOI!

- Bureautique 900.62
- Début le 10 novembre 1997
- Ce programme conduit à une Attestation d'Études Collégiales
- Cours à temps complet, le jour
- Prérequis: D.E.S.
- Frais de 280 \$
- Subventionné par la DGEC et la SQDM
- Matériel de cours en sus
- Bienvenue à tous, incluant les bénéficiaires de l'assurance-emploi, prêts et bourses, Sprint



CHAMPLAIN
CENTRE DE FORMATION COLLEGIALE
COLLEGIAL EDUCATION CENTER

Inscription immédiate!
563-9574

554, rue Ontario, Sherbrooke, J1J 3R6

Échanges accrus

Tant le Canada que la Russie tiennent à accroître leurs échanges commerciaux. A ce sujet, un haut fonctionnaire russe a déclaré samedi qu'il espérait que les pourparlers porteraient surtout sur les secteurs de haute technologie.

Les entreprises canadiennes connaissent déjà une certaine expansion en Russie. L'une d'elles, le géant des télécommunications Nortel, prévoyait même annoncer une nouvelle initiative aujourd'hui.

La firme montréalaise Bombardier et ABB Canada, filiale canadienne du géant helvète-suédois Asea Brown Boveri, figurent parmi les compagnies qui espèrent que les discussions de M. Chrétien avec les Russes amélioreront leurs chances de conclure des affaires en Russie.

M. Chrétien s'envole aujourd'hui pour St-Petersbourg, où il visitera le fameux musée de l'Ermitage, dont le Canada contribue à préserver la prestigieuse collection d'œuvres d'art en finançant un projet visant à enduire les fenêtres du musée d'un film bloquant les rayons UV qui affaiblissent les pigments des peintures.

VOYAGEZ DANS L'ESPACE POUR 24 MOIS



WINDSTAR GL 1998



LE PLAISIR DE CHANGER DE VÉHICULE AUX DEUX ANS
OPTION D'ACHAT À VALEUR GARANTIE
MINIMISEZ VOTRE OBLIGATION FINANCIÈRE

- 4 fauteuils Capitaine
- Climatiseur
- 7 passagers

- Jantes en aluminium de 15 pouces
- Freins ABS aux 4 roues

- GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 357B:**
- Moteur V6 de 3,8 litres, 200 chevaux
 - Volant réglable avec programmeur de vitesse
 - Groupe d'équipements électriques
 - Siège du conducteur basculant/coulissant
 - Glaces unidirectionnelles

- Porte-bagages
- Radio AM/FM stéréo/cassettes
- Groupe éclairage
- Tapis avant/arrière

269\$ par mois

TRANSPORT INCLUS. AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS. Première mensualité exigée. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

MISE DE FONDS ou échange équivalent	MENSUALITÉ location 24 mois
2 995\$	269\$
1 995\$	319\$

LOCATION SANS COMPTANT DISPONIBLE



VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET VOS CONCESSIONNAIRES LINCOLN MERCURY

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Obtenez un rabais supplémentaire de 750 \$. Voyez votre concessionnaire pour les détails.



DEPUIS QUE SON PÈRE CONDUIT UNE SUNFIRE 4 PORTES, MARTIN SE SENT EN SÉCURITÉ.



Martin se sent invincible depuis qu'il a pris connaissance de l'impressionnante liste d'équipements de sécurité de la Sunfire quatre portes de son père. Quitte même à défier le mauvais sort.

- Poutrelles latérales de sécurité - Freins antiblocage aux quatre roues
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Système antivol PASSLock - Verrouillage de sécurité pour les enfants
- Traction asservie - Protection antidécharge de la batterie.



C'EST PAS JUSTE UNE 4 PORTES, C'EST UNE SUNFIRE 4 PORTES.



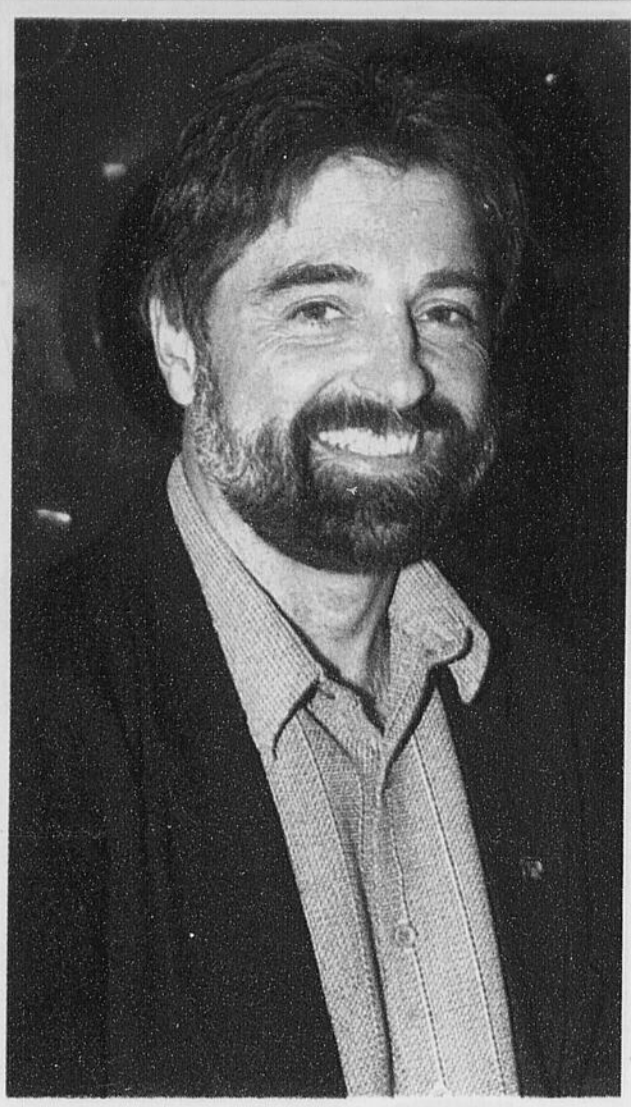
LA PASSION DE CONDUIRE



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.

* Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1998 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif. Location pour fins personnelles seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial (ou échange équivalent) (voir tableau). Sujet à l'approbation du crédit. Première mensualité et dépôt remboursable de A: 300 \$ ou B: 325 \$ exigés à la livraison. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8¢ du kilomètre après 60 000 km. **L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. **Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Personnalité de «Chez nous»



Imacom-Daguerre, Jocelyn Riendeau

ANDRÉ LAROCQUE

En offrant la direction générale de la station Télé 7 à André Laroque, en juin dernier, le réseau TVA s'assurait de confier les destinées de son antenne estrienne à un fervent défenseur des acquis des régions.

S'il n'en tient qu'à de cet ex-directeur de l'information à CHLT-TV, le contenu régional et la production locale pour le réseau TVA à cette station fera un grand bond en avant.

«Je veux commencer par consolider nos acquis», commente dans un premier temps celui que TVA a confirmé dans ses nouvelles fonctions en juin dernier. «Je veux miser sur le talent en place, sur les artisans.»

«Télé 7 a prouvé qu'elle pouvait faire de grandes choses. Il s'agit d'une station qui compte plus de 40 ans d'histoire, ajoute l'homme de 42 ans. C'est un gros défi qu'on vient de me confier. J'entends préparer la station en fonction des nouvelles demandes qui sont à venir, en pensant aux développements technologiques qui se pointent à l'horizon.»

L'avenir des régions en matière de télévision n'est pas ou n'est plus aussi noir qu'il l'a déjà été, prévient le directeur général de la station sise sur King Ouest.

«Au contraire, dit-il avec sa voix toute radiophonique. «Je pense qu'avec l'afflux des nouveaux canaux spécialisés, nous aurons un grand rôle à jouer. Je pense que d'abord nous serons appelés à remplir notre mandat de couverture régionale, afin d'être près des gens.»

La Tribune

MÉRITE ESTRIEN

Une entrevue de Claude Plante

Des projets plein la tête

«Je pense que nous pourrions être aussi appelés à fournir des productions pour ces nouveaux canaux. Télé 7 a la chance de pouvoir compter sur un amphithéâtre à l'intérieur de la bâtisse où elle se trouve présentement. C'est un plus qui amène beaucoup actuellement car nous produisons plusieurs émissions pour le réseau à partir de Sherbrooke, mais aussi pour l'avenir. Ça peut représenter des jobs.»

«J'avais eu la piqûre pour l'animation radio en écoutant les stations américaines le soir.»

Viendront par la suite des cours en animation radio au Cégep de Jonquière. Le jeune diplômé occupera plusieurs emplois dans les années qui suivront.

En 1982, après avoir nourri des micros en Abitibi et même à Vancouver, André Laroque devient journaliste pour le réseau NTR, la branche radiophonique de la Presse canadienne. Pendant huit ans, il touche à tout dans cette boîte, en assurant notamment le poste de chef d'antenne.

AFFAIRES

Un tournant majeur

Huit ans plus tard, on le retrouve à l'information à CKAC et à Télémedia. Deux ans après, c'est l'offre venue de TVA, le poste de directeur de l'information à CHLT Sherbrooke, un tournant majeur dans sa carrière.

«D'avoir accepté cette offre est probablement la meilleure décision de ma carrière», affirme ce père d'une petite fille de 10 ans. «Avec la fusion dans le AM (entre Télémedia et Radiomutuel) qui s'est déroulée il y a quelques années, j'aurais peut-être perdu mon emploi.»

Aujourd'hui, à la tête d'une entreprise donnant du travail à environ 70 personnes, il sait que la persévérance demeurera toujours la recette gagnante. «Je dis qu'il faut aller au bout de ses rêves. Si je n'avais pas cogné à la porte de cette station malgré mes 15 ans, je ne serais peut-être pas ici aujourd'hui.»

Le «Mérite Estrien» vous est présenté en collaboration avec la direction, les agentes et les agents de la succursale de Sherbrooke du Groupe La Mutuelle.



Groupe La Mutuelle

Vos partenaires financiers personnels

1650, rue King Ouest, Sherbrooke, (819) 569-6328



CONCOURS

Soyez les invités du

Groupe La Mutuelle

au Gala du Mérite Estrien qui aura lieu au Granada le jeudi 5 février 1998

60 couples gagnants participeront au prestigieux «Gala Mérite Estrien» qui reconnaît les 52 «Personnalités de Chez nous» dans La Tribune. Une chance unique d'assister à une soirée mémorable en compagnie des lauréats et leurs familles.

MÉRITE ESTRIEN

La Tribune

Complétez le coupon de participation et faites-le parvenir au 1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

Nom

Adresse

Code postal Tél.

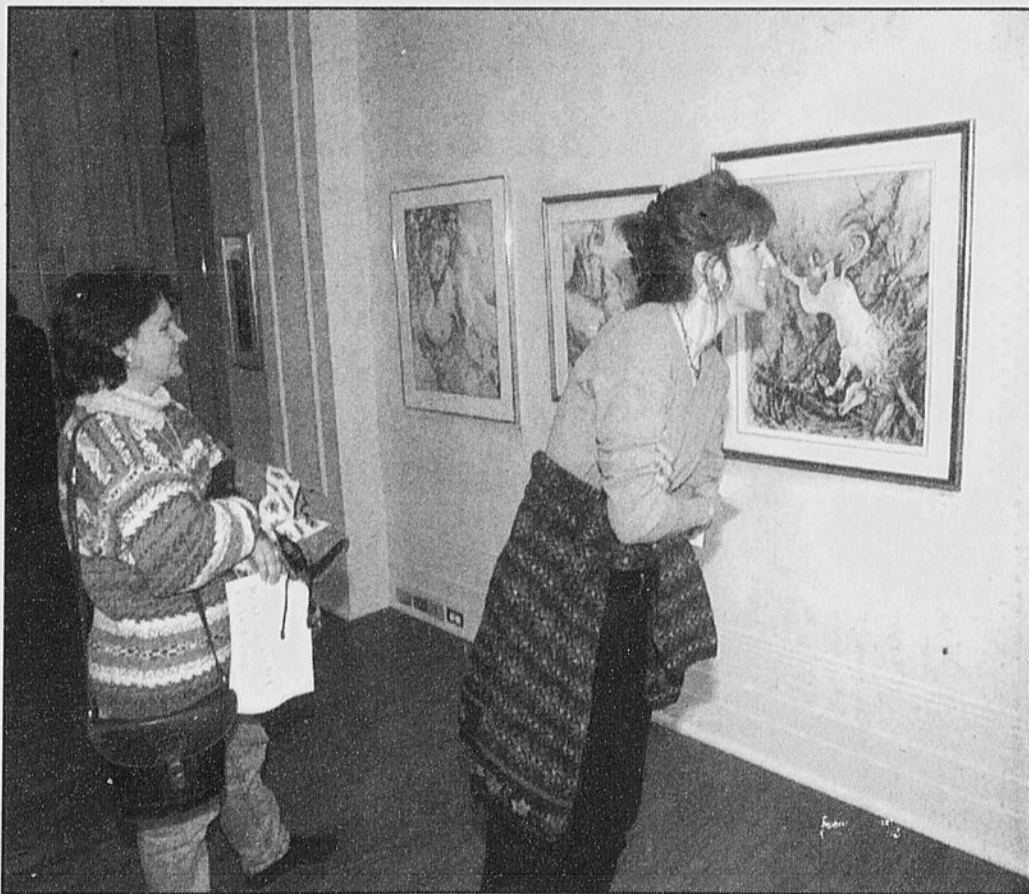
ACTUALITÉ EN PHOTOS



Tirage d'un ordinateur

Imacom-Daguerre, Jocelyn Riendeau

L'Association des écoles privées de l'Estrie et La Tribune, en collaboration avec la firme Blaney Informatique organisaient hier après-midi une promotion au mail central du Carrefour de l'Estrie. Il y avait le tirage d'un ordinateur Pentium 150, gracieuseté de Blaney Informatique. Première rangée dans l'ordre habituel : Jacques Roy, de Blaney Informatique, Suzanne Garant, directrice générale d'Iris-Estrie et Marie-Julie Nadeau, membre de l'U.C.A.N. Estrie. Arrière-plan: André Métras, du Séminaire de Sherbrooke, Jean-Marc Tétrault, du Collège Mont-Notre-Dame, Alain Leclerc, de La Tribune et Mario Asselin, du Collège Rivier.



Lancement du Salon d'automne

Imacom-Daguerre, Jocelyn Riendeau

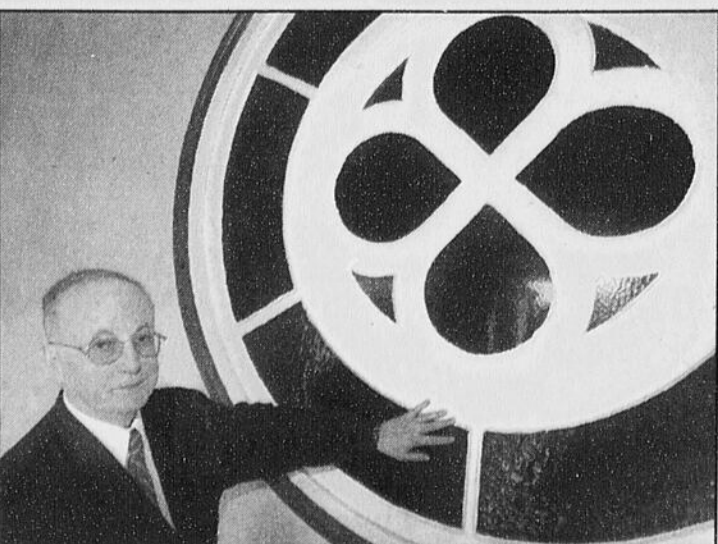
Le Salon d'automne de la Société d'Aquarelle de Sherbrooke prenait son envol hier aux Musées des Beaux-Arts de Sherbrooke, sous la présidence d'honneur de M. Roch Bernier, président du Collège des médecins du Québec. Le salon se poursuit jusqu'au 16 novembre. Sur la photo, deux visiteuses, Denyse Blault et Guylaine Ducharme.



Visite du sénateur Mercier

Imacom-Daguerre, Jocelyn Riendeau

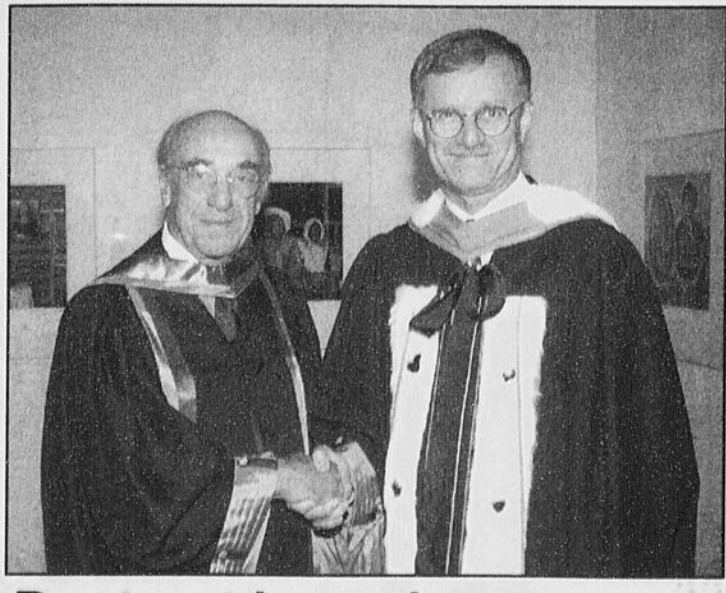
La Société d'histoire de Magog a reçu hier la visite du sénateur libéral Léonce Mercier, représentant de la ministre du Patrimoine Sheila Copps, lors d'un déjeuner-causerie. Sur la photo, Marc Poulin, président du comité de toponymie, Alain Roy, président de la Société d'histoire, Marc Gauvin, ex-président, Denis Lacasse, maire de Magog, Luc Rathé, développement culturel et patrimoine, et le sénateur Léonce Mercier.



«Portes ouvertes» à l'église

Imacom-Daguerre, Jocelyn Riendeau

Treize églises et lieux de culte du territoire estrien ont tenu une journée «portes ouvertes» dimanche à l'occasion du deuxième anniversaire du Programme d'aide à la restauration du patrimoine religieux. Sur la photo, le curé de la paroisse Saint-Jean-Baptiste, Jean-Louis Jutras, montre les renovations apportées aux vitraux de son église. Rappelons qu'une somme de 1 471 229 \$ a servi à divers travaux.



Doctorat honoris causa

Imacom-Daguerre, Jocelyn Riendeau

Lors de la collation des grades des facultés d'éducation physique et sportive, de médecine, des sciences et des sciences appliquées, l'Université de Sherbrooke a décerné un doctorat honoris causa à Roger Guillemain qui, en 1977, a déjà reçu le prix Nobel de médecine pour l'ensemble de ses travaux de recherche dans le domaine de la neuro-endocrinologie. On reconnaît ici M. Guillemain en compagnie du recteur de l'Université de Sherbrooke, Pierre Reid.